



ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**
DOZORU TECHNICZNEGO
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**
TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chalubińskiego 4
PL 00-928 Warszawa, POLAND

dotyczące:
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL GRANTED

ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED

ODMOWY HOMOLOGACJI
APPROVAL REFUSED

COFNIĘCIA HOMOLOGACJI
APPROVAL WITHDRAWN

OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67

Nr homologacji: **E20 67R-01 0437**
Approval No.

Nr rozszerzenia: **11**
Extension No.

1. Elementy wyposażenia do zasilania LPG:
LPG equipment considered:

Zbiornik typu ZT-180 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.
Container of a type ZT-180 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.

~~Zawór ograniczający napełnienie do 80%~~
~~80 percent stop valve~~

~~Wskaźnik poziomu~~
~~Level indicator~~

~~Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~
~~Pressure relief valve (discharge valve)~~

~~Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~
~~Pressure relief device~~

~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~
~~Remotely controlled service valve with excess flow valve~~

~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~
~~Multivalve, including the following accessories:~~

~~Gazoszczelna obudowa~~
~~Gas-tight housing~~

~~Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)~~
~~Power supply bushing (pump/actuators)~~

Pompa paliwa

Fuel pump

Parownik/regulator ciśnienia

Vaporizer/pressure regulator

Zawór odcinający

Shut-off valve

Zawór zwrotny

Non-return valve

Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego

Gas-tube pressure relief valve

Złącze robocze

Service coupling

Przewód giętki

Flexible hose

Wlew paliwa

Remote filling unit

Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz

Gas injection device or injector

Magistrala paliwowa

Fuel rail

Urządzenie dawkujące gaz

Gas dosage unit

Mieszalnik gazu

Gas mixing piece

Elektroniczna jednostka sterująca

Electronic control unit

Czujnik ciśnienia/temperatury

Pressure/temperature sensor

Zespół filtra LPG

LPG filter unit

Element zespolony

Multi-component

- | | | |
|----|---|--|
| 2. | Nazwa handlowa lub marka
<i>Trade name or Mark</i> | GZWM S.A.
OMNIA
HL Propan
DEC 2001 |
| 3. | Nazwa i adres wytwórcy
<i>Manufacturer's name and address</i> | Grodzkowskie Zakłady Wyrobów Metalowych
Spółka Akcyjna
ul. Wrocławska 59, PL-49-200 Grodków |
| 4. | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5. | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 24.04.2013 |
| 6. | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical Service responsible for conducting approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80,
PL-03-301 Warszawa |



7. Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **07.05.2014**
Date of report issued by that Service:
8. Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **10832/ZBH-67R.01**
No. of report issued by that Service:
9. Homologacja: **udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta**
Approval: granted/refused/extended/withdrawn
10. Powód rozszerzenia homologacji: wprowadzenie nowych wersji osprzętu CEODEUX 070067, OMB K4, MK4, Tomasetto Achille AT.02, LOVATO MV305
Reason of extension: introduction of a new versions of multivalves; CEODEUX 070067, OMB K4, MK4, Tomasetto Achille AT.02, LOVATO MV305
11. Miejscowość: **Warszawa**
Place: Warsaw
12. Data: **11 września 2014 r.**
Date: 11th of September 2014
13. Podpis: 
Signature: p.o. Andrzej Kolasa
14. Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings
Sprawozdanie z badań nr **10832/ZBH-67R.01**
Test report No.



1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **GZWM S.A.**
Trade name or mark: **OMNIA**
HL Propan
DEC 2001
- (b) Kształt: **specjalny, toroidalny**
Shape: **special, toroidal**
- (c) Materiał: **P355NB**
Material:
- (d) Otwory: **jeden pod osprzęt zespolony**
Openings: **one opening for accessories**
- (e) Grubość ścianki: **3,0 mm**
Wall thickness **mm**
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**
Diameter (cylindrical container): **N/A**
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **180 mm**
Height (special container shape):
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **9836,8 cm²**
External surface: **cm²**
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.



Tabela 1 (Table 1)

Lp. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	----	----	----
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	----	----	----
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	----	----	----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	----	----	----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	CEODEUX 070067	E2 67R-0100013	1
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	Opcjonalnie (in option) GZWM 03	E20 67R 010390	----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----

2. Wykaz rodziny zbiorników

List of the container family: Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnątrzna External surface [cm ²]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	ZT-180	180	33	7436,7	00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11
01			49	9836,8	02, 03, 04, 08, 09, 10, 11

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:

Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container: Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
a	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	CEODEUX 070067	E2 67R-0100013	1, 2, 3, 4, 5, 6	00 01
b	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie Gas-tight housing in option	GZWM 03	E20 67R 010390		
a1	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	CEODEUX 070066	E2 67R-0100013	1	02
b1	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie Gas-tight housing in option	GZWM 03	E20 67R-010390		
a2	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	TOMASETTO- ACHILLE AT.02	E8 67R-013018	2, 5, 8, 10, 15, 18, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28	03
b2	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie Gas-tight housing in option	GZWM 03	E20 67R-010390		
a3	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	TARTARINI AUTO T.04	E8 67R-013018	9	04
b3	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie Gas-tight housing in option	GZWM 03	E20 67R-010390		
a4	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	LOVATO MV305	E4 67R-0194004	8, 9, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21	05
b4	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie Gas-tight housing in option	GZWM 03	E20 67R-010390		
a5	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	EMER E67-01	E3 67R-0158416	2, 10	06
b5	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie Gas-tight housing in option	GZWM 03	E20 67R-010390		
a6	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	Longas	E20 67R-010530		07
b6	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie Gas-tight housing in option	GZWM 03	E20 67R-010390		
a7	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	OMB Saleri B1	E13 67R-010188	04	
b7	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie Gas-tight housing in option	GZWM 03	E20 67R-010390		

Lp. No.	Część zestawu <i>Accessories</i>	Typ <i>Type</i>	Nr homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>	Zestaw osprzętu [kody] 1/ <i>Configuration of accessories [codes] 1/</i>
a8	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	POLGAS WPG-1	E20 67R-010512	6	08
b8	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie <i>Gas-tight housing in option</i>	GZWM 03	E20 67R-010390		
a9	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	BIGAS MVF20	E8 67R-014561		09
b9	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie <i>Gas-tight housing in option</i>	GZWM 03	E20 67R-010390		
a10	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	OMB K4, MK4	E4 67R-010238	02, 03, 04	10
b10	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie <i>Gas-tight housing in option</i>	GZWM 03	E20 67R-010390		
a11	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	BRC EUROPA 2	E13 67R-010004	04	11
b11	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie <i>Gas-tight housing in option</i>	GZWM 03	E20 67R-010390		

